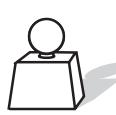
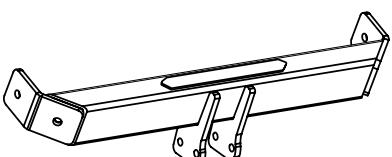
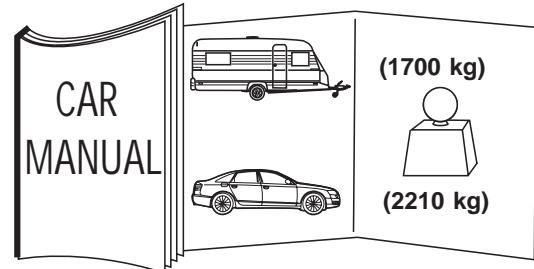


Kia Magentis (GE)

2/2006 -



21 kg



CAR
MANUAL



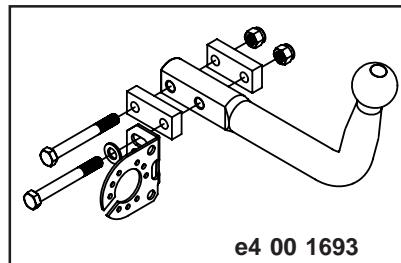
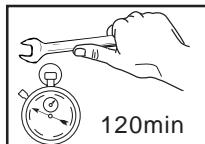
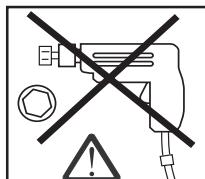
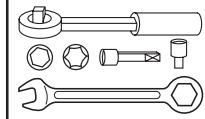
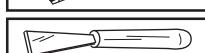
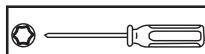
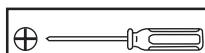
75 kg



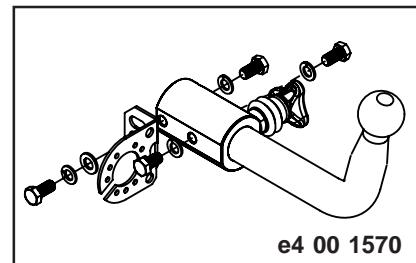
9,43 kN



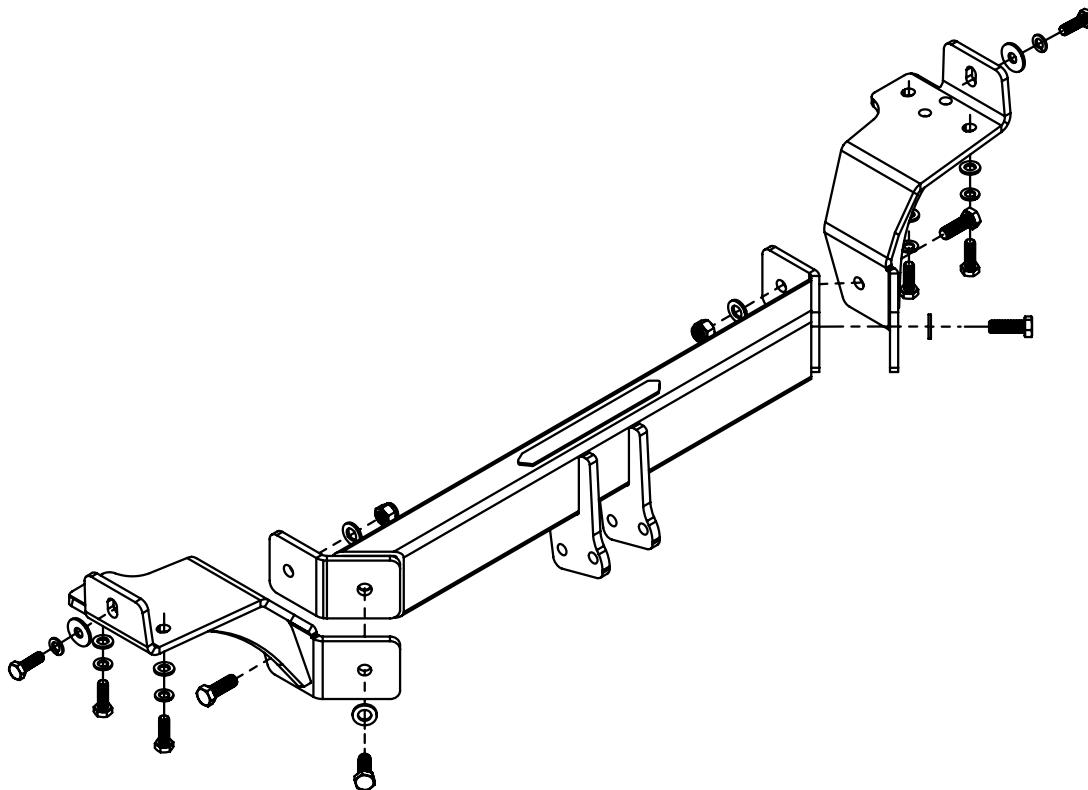
e4 00 3277

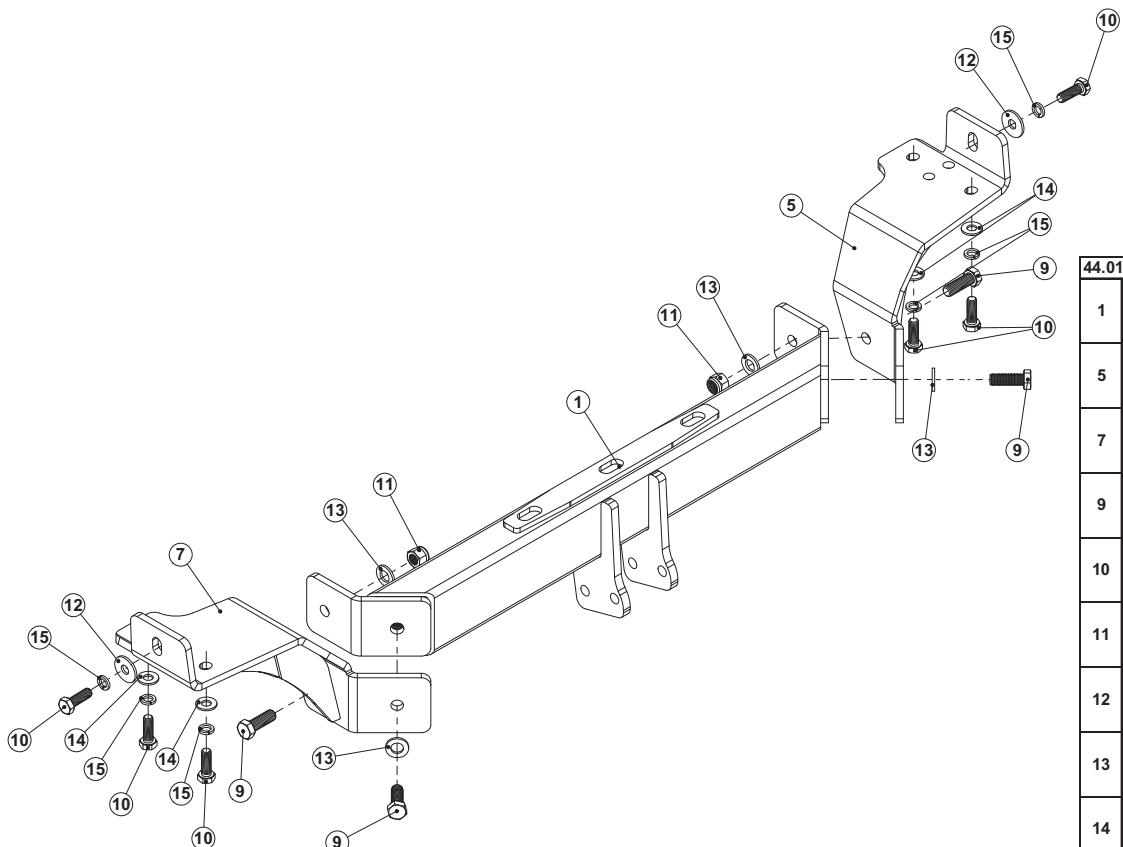


e4 00 1693



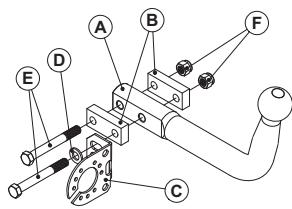
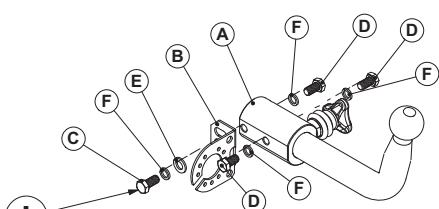
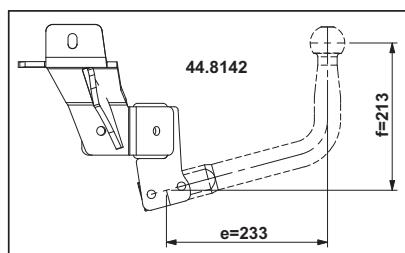
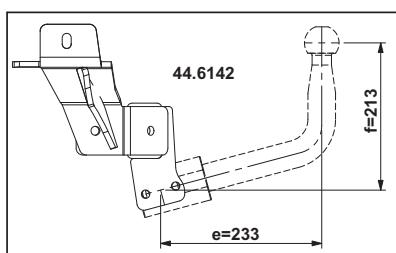
e4 00 1570





44.0142		
1	1x	FBA 8065
5	1x	FFJ 8221H
7	1x	FFJ 8221V
9	4x	M12x35 (8.8)
10	6x	M10x1,25x30 (8.8)
11	2x	M12.lock (8)
12	2x	11x35x3
13	4x	13x24x2
14	4x	10.5x22x2
15	6x	10.2

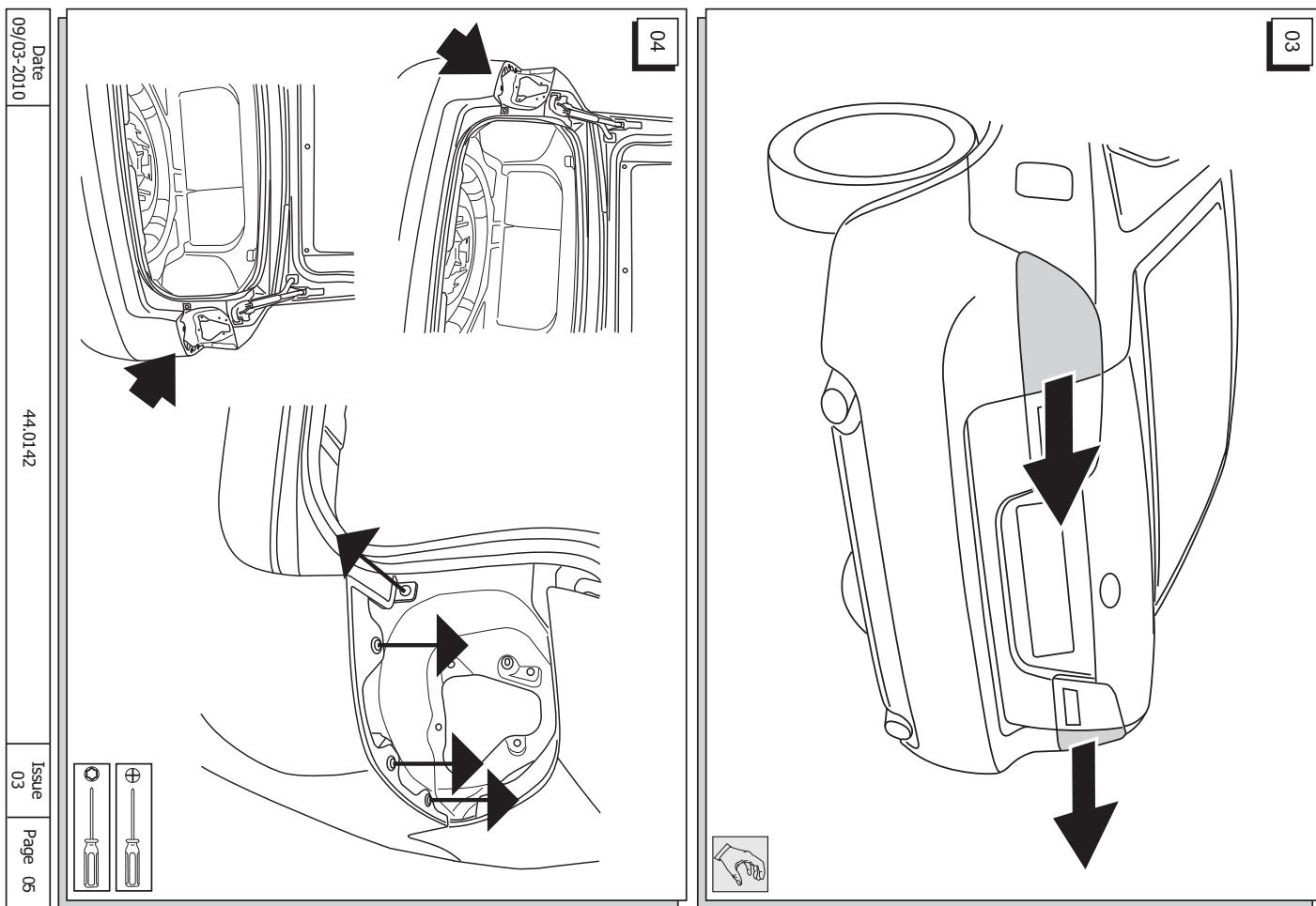
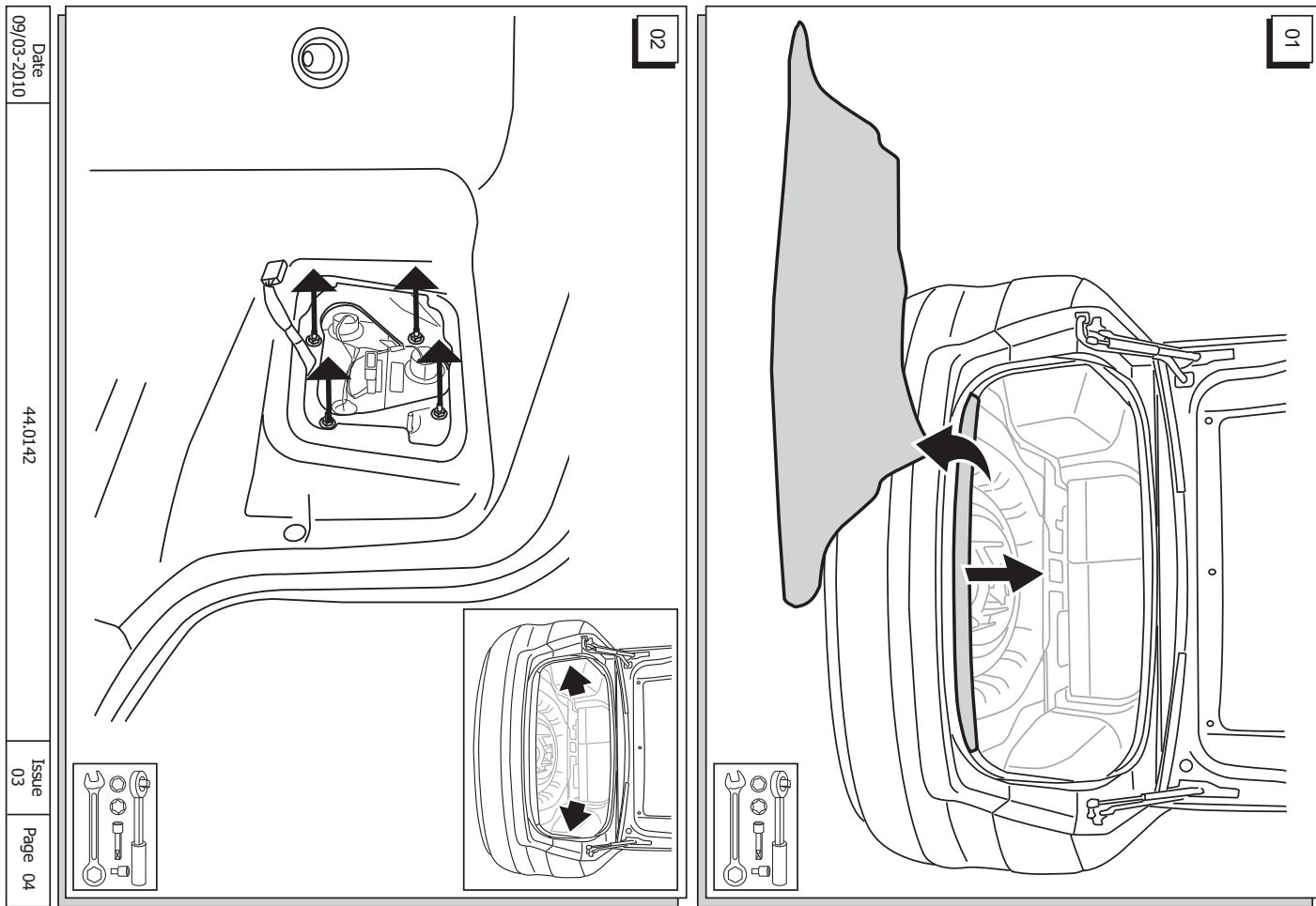
09 03 2010

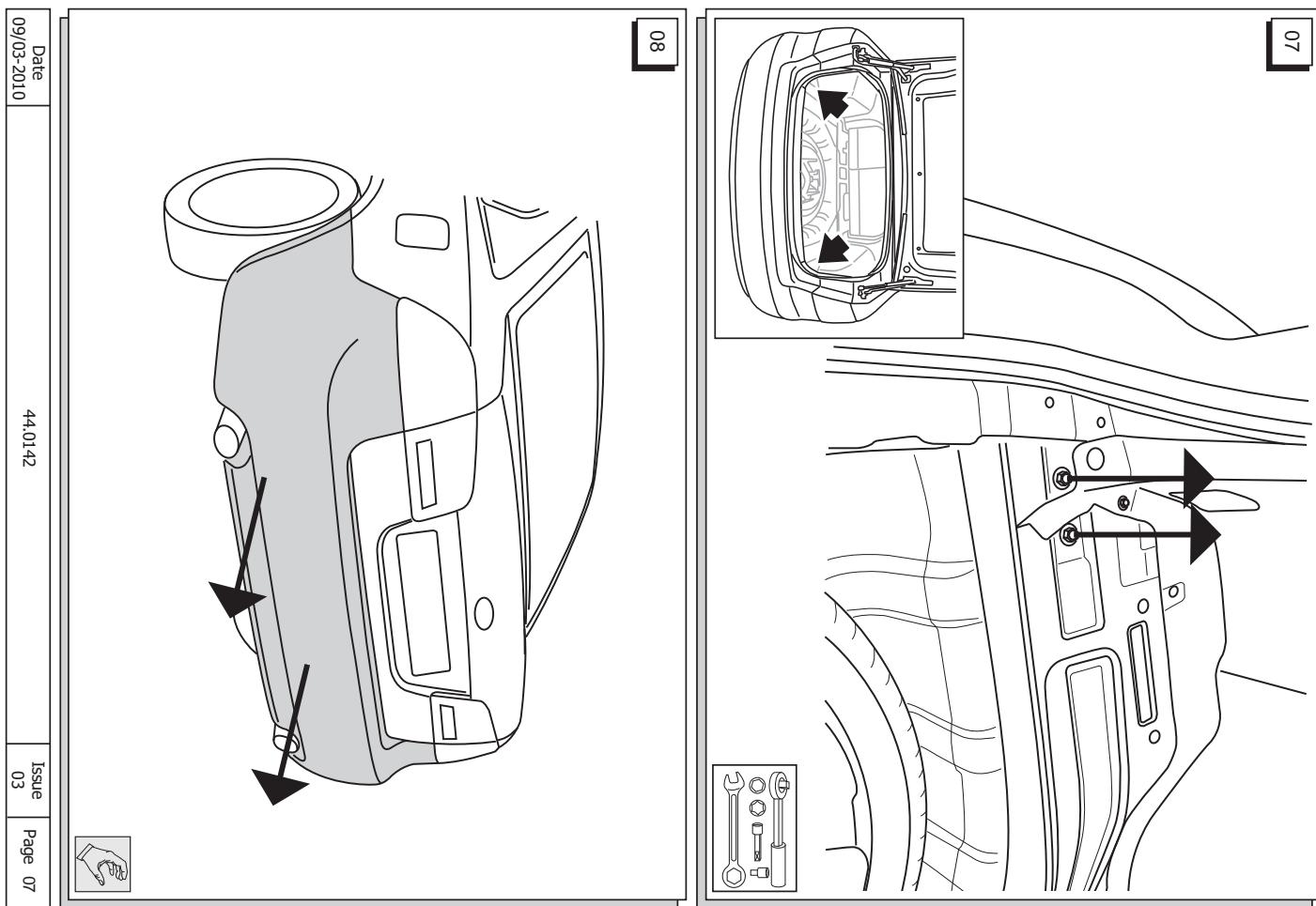
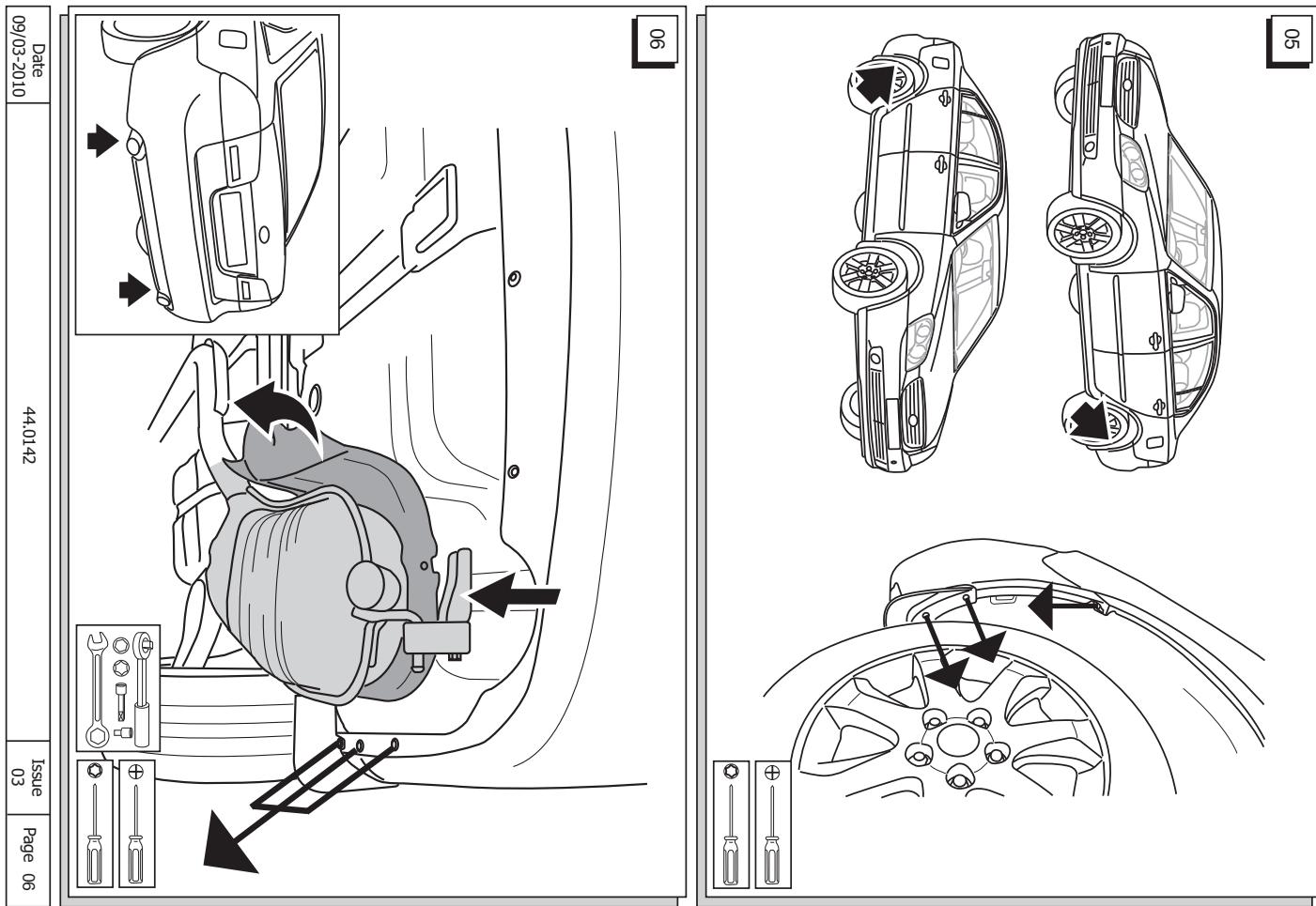


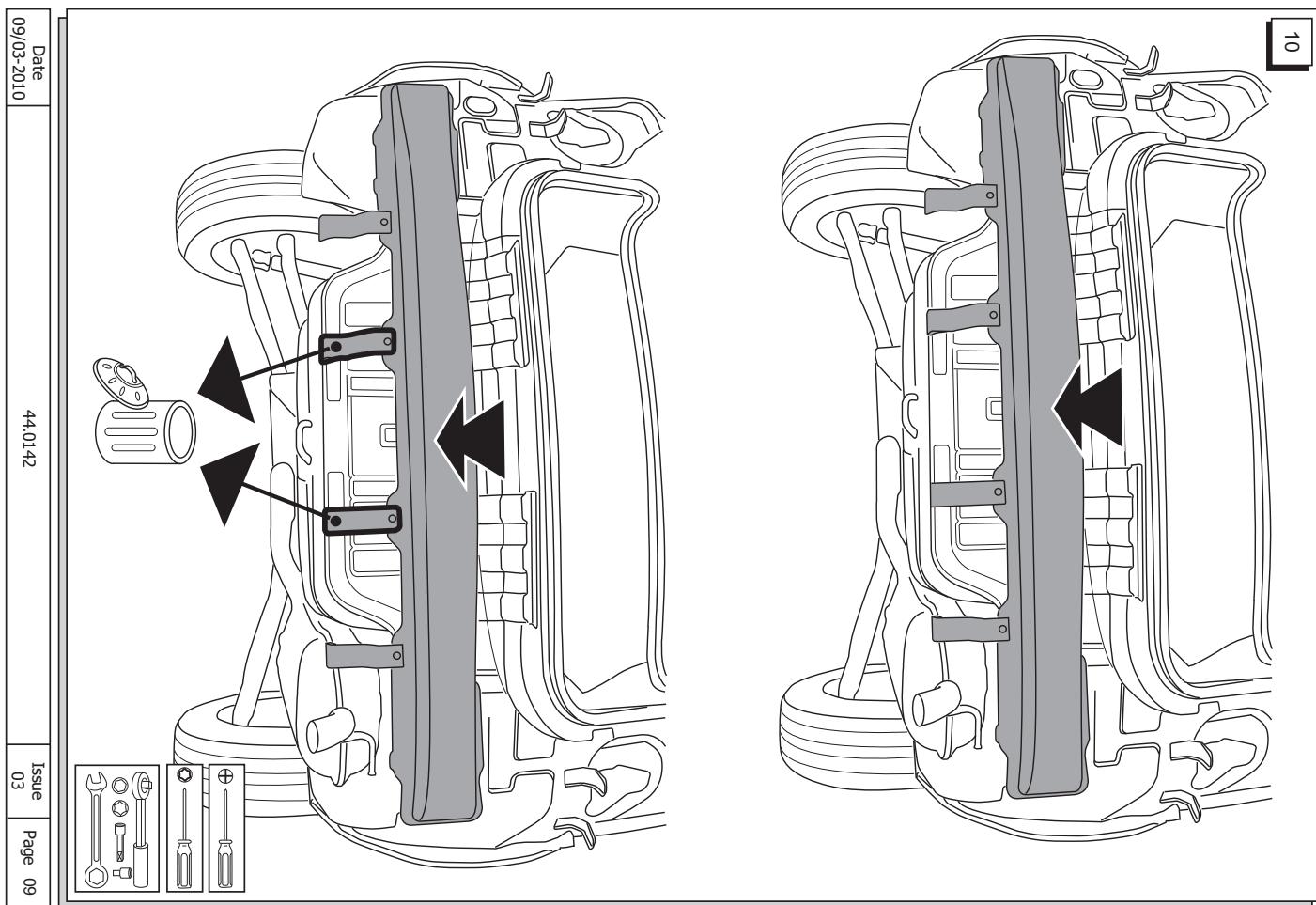
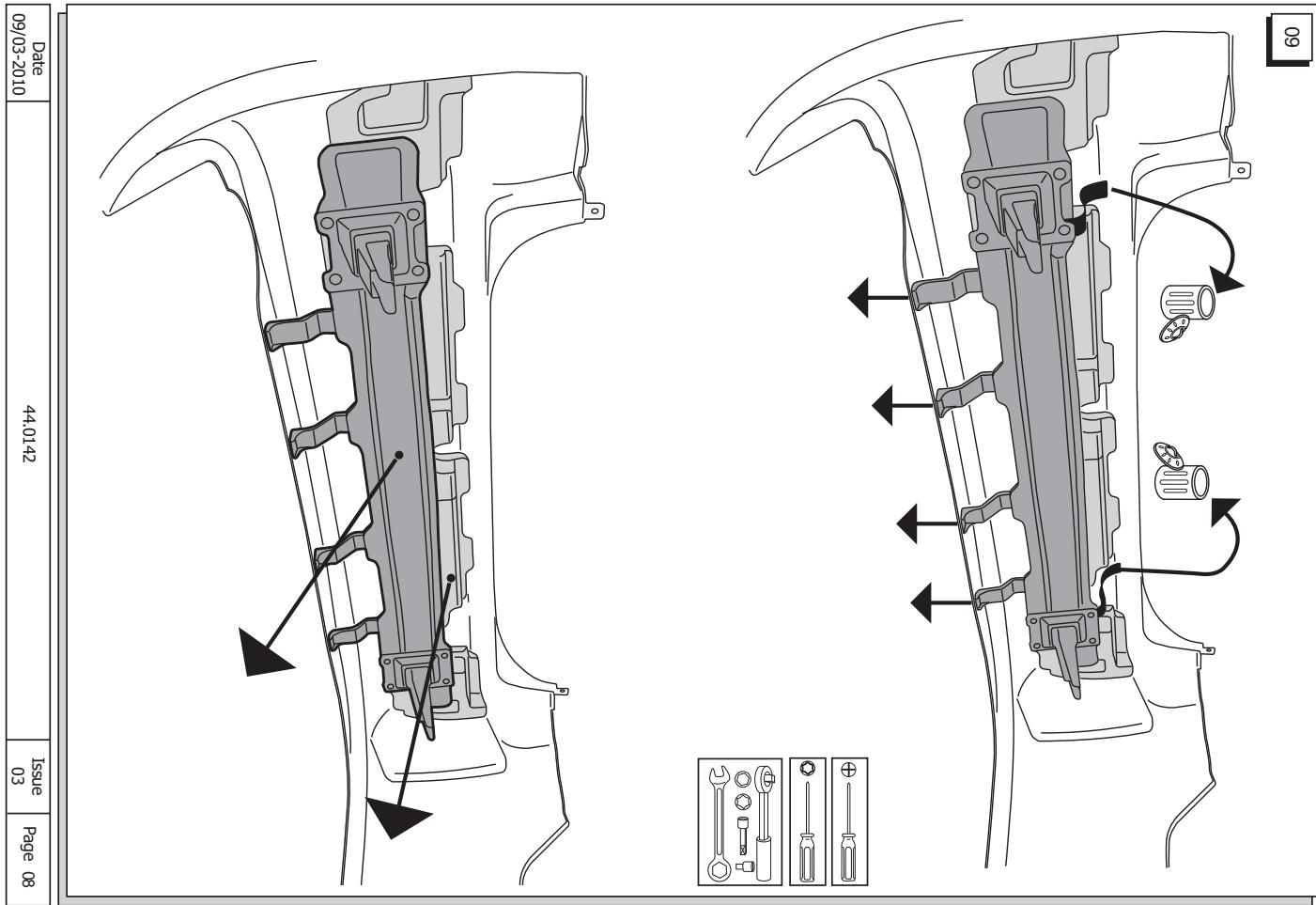
44.6142			
A	1x	FMHY	
B	1x	53.47	
C	1x	M12x25loc (8.8)	
D	3x	M12x22loc (8.8)	
E	1x	13x24x2	
F	4x	12.2	

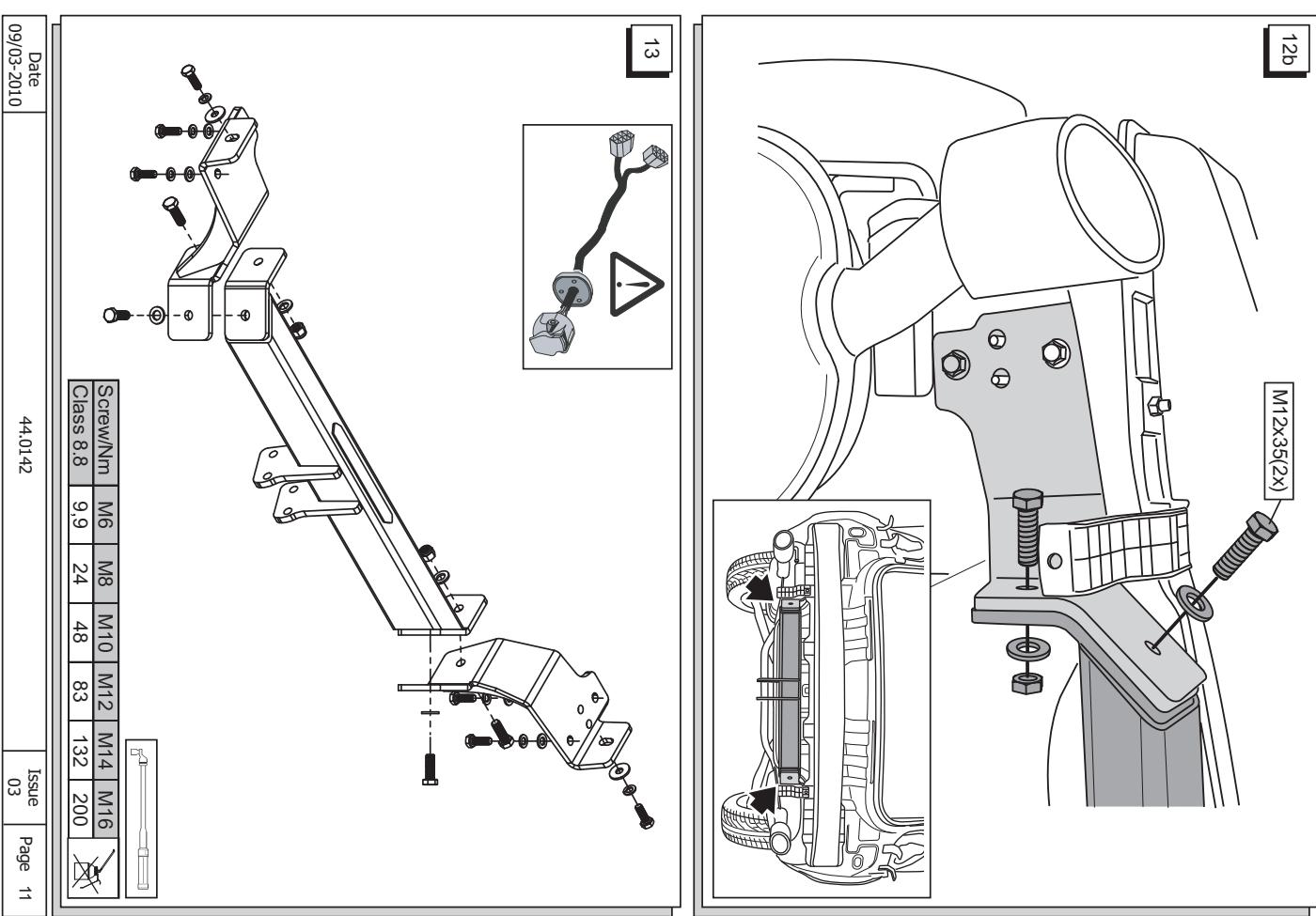
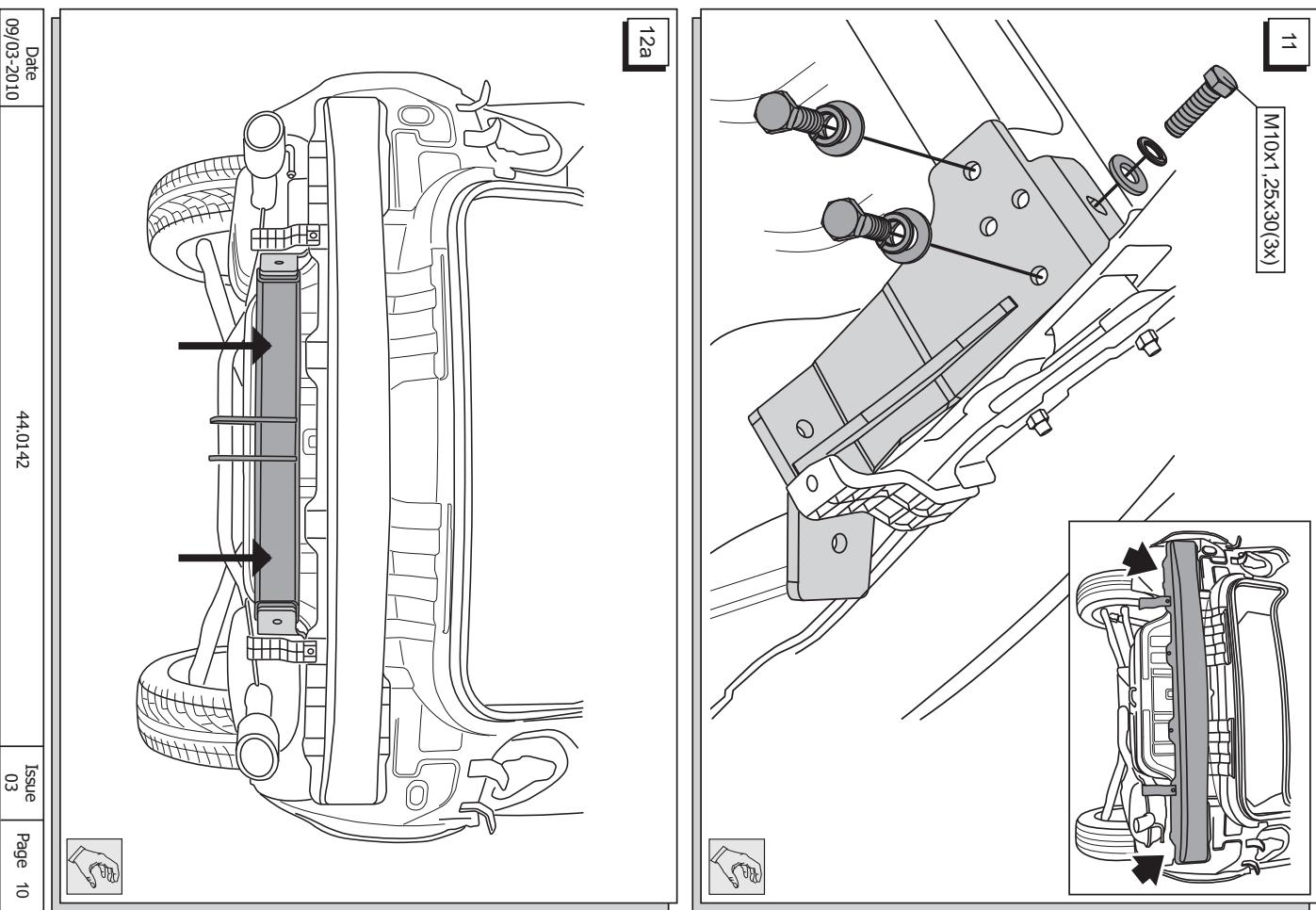
44.8142			
A	1x	FPY	
B	2x	FBR 15001	
C	1x	53.47	
D	1x	13x24x2	
E	2x	M12x100 (8.8)	
F	2x	M12.lock (8)	

09 03 2010





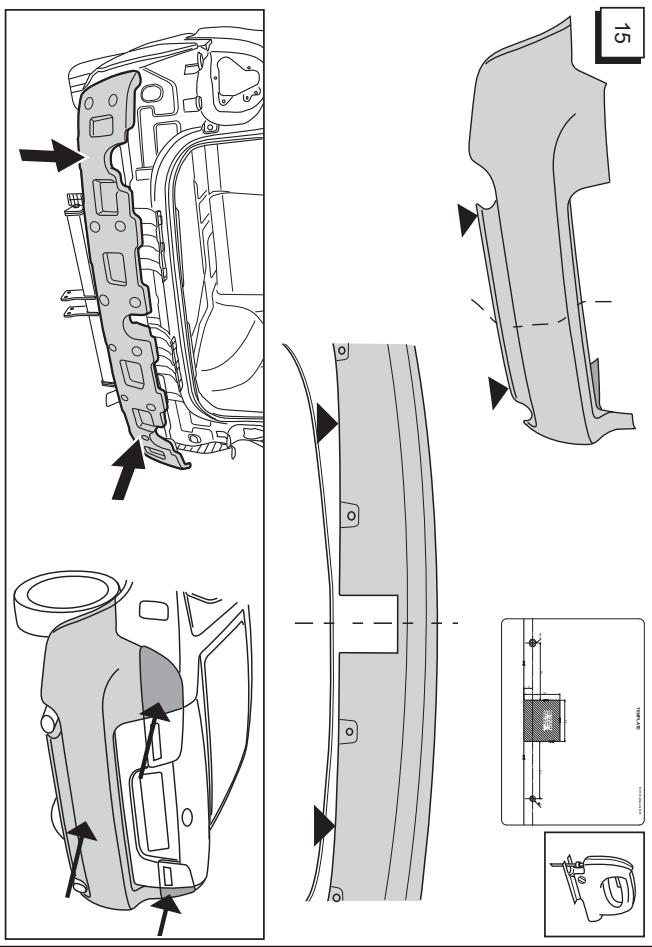
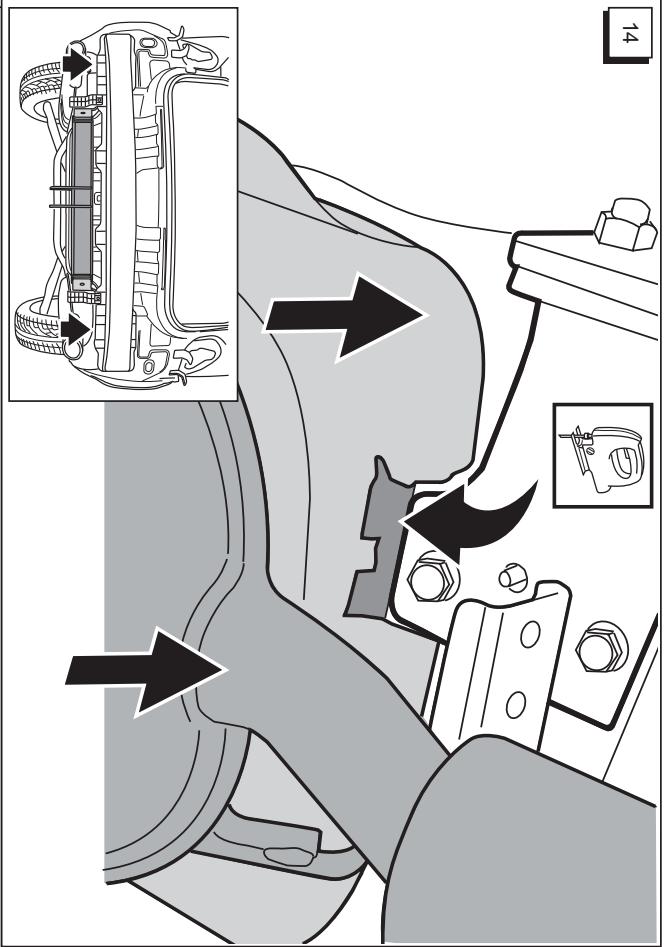




Date 09/03/2010
Issue 44.0142
Page 10

Date 09/03/2010
Issue 44.0142
Page 11

14

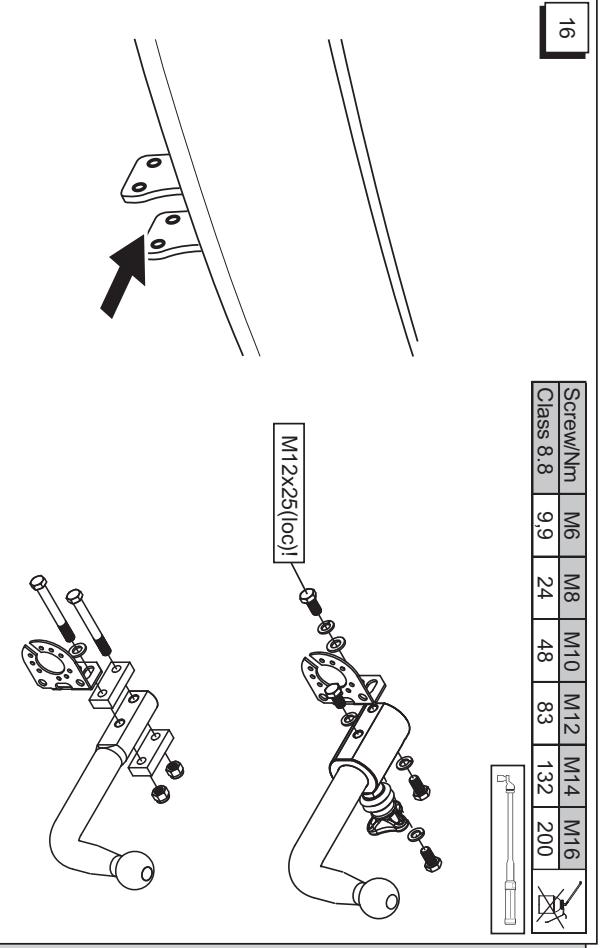


Date	44.0142
Issue	03

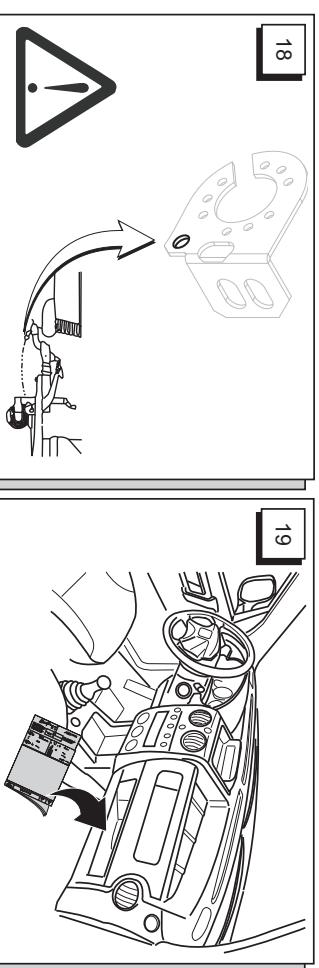
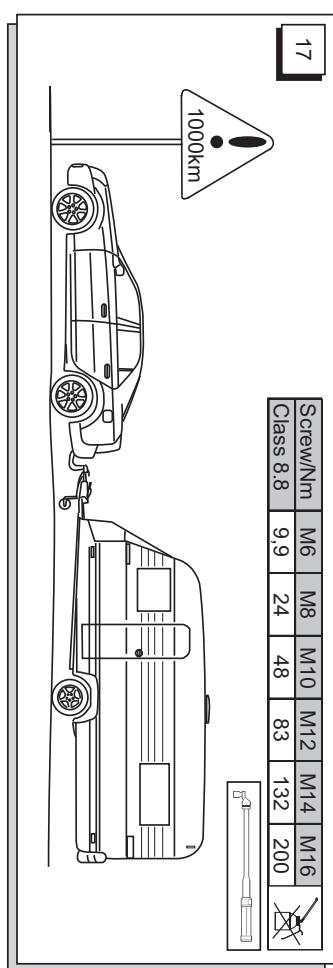
09/03/2010

Page 12

16



17



Date	44.0142
Issue	03

09/03/2010

Page 13

Yleisistä ohjeita (Fi)

- Tarkista ennen asemennusta että vetokoukku on oikea asemennettaavan auton. Jos olet epävarma vetokoukun suhteen, soita vetokoukun valmistajalle.
- Vetokoukkuun rakennetaan ja tarkistetaan, että se on rakennettu. Tässä muijotset elvät ole salittuja.
- Jos vetokoukku on varustettu iiroterällä kuitulla, tällä varmistetaan toiminnallisuus ja vahingotilanteissa turvallisuus.
- Kuutamisesta tarkyy raskaat saamalla uuden välinäytön, tällen varmistetaan tarkkuutta ja turvallisuutta nujin kulumiseksi. (ei Koske stabilisaatorikoneita, joka on tehty alihankintaan.
- Vetokoukku täytyy välttää, jos tämä on vähingotilanteessa.
- D J S avoja ei saa ylittää.
- D J S avoja auton salillista kokonaispainosta ja salillista perävaunun painoa voinaan noista, joilla tarkastetaan auton suurinta salillista kokonaispainoa, mutta D avoja ei saa ylittää.
- Vetokoukkuun yleisesti suruempa salillista vetopaino ja pylystysura paino ja pylystysura paino auton reaktioperheet.
- Vetokoukku asemennukseen alkassessa, tarkista että kaikki osat ovat mukana ja että osat eivät ole vähingotilanteessa.
- Pistoriaalista etu- ja takapaino on vähingotilanteessa.
- Posta porausista reissitä järjestää ja käsittelee teknisen ympäristön.
- Rustoille julkaisuille ja koristeille on vähingotilanteessa.
- Olie tarkkaan viedään auton asemesta tai vajaan tuuvin ja muutereiden jenkohin. Alustassa tai vaha voi aiheuttaa sen etiä ei saavuteta oikeaa momenttia ja ruuvit kallistuvat.
- Kauki ruuvit kirstataan uudestaan oikeaan momenttiin 1000 km:n jälkeen. Joka asemesta ruuveja, jotka liukuvat, vetokoukku mukana. Jos joudut käytäväksi myös ruuveja, täytyy autotukena olla sama. Jos ei olla eniten erityistä mänttä räätään numeroplateissa luvattu jalka 8.
- Vetokoukku sähköistys täytyy tapahtua voinnassa lievien ohjeiden mukaisesti.
- Huom! Auton malleista voi tavanutta muistoisia ilman etiä olemme sitä tietoisia, siksi on tärkeää tarkistaa leikkausmaliin auton nim ja malli.

Algemene richtlijnen:(NL)

- Kontrolleren of U de juiste trekhaak heeft voor uw auto, neem bij uw fabrikant op met de trekhaak-fabrikant alvorens de montage te beginnen.
- Deze trekhaak is ontwikkeld en getest volgens de Europese wetgeving voor zijn specifieke doel.
- Het is daarom niet toegestaan om een ander voertuig dan waarvoor hij bedoeld is.
- Elk product dat moet beschouwd als zwijgzaam op de trekhaak constructie, en is dus niet toegestaan.
- Als de trekhaak is voorzien van een afneembare kogel, dan mogen eventuele accessoires die de kogelkop voldoende worden ingevoerd (niet van toepassing bij stabilisatorkoppelingen met frixfixaties).
- Gebruik de meegeloverde kogelkopliter ter bescherming van kleding.
- Als de trekhaak is gemaakt door een externe belasting, bv. door een verkeersongeval of een andere vorm van aanrijding, is deze niet langer veilig en zal meer worden verhangen.
- De aangegeven D en S waarden mogen in geen geval worden overschreden.
- Cijfers voor het bereiken van een bepaalde last, dat aanwezig is, moeten worden vermindert. Eventueel aanwezige bonuspunten moeten worden verklaard en tegen het gewicht van het trekende voertuig en het maximaal aanhangsgewicht.
- De trekhaak heeft meestal een hoger toelaatbare trekgewicht, een verticale last dan de maximaal toelaatbare waarden die voor de auto gelden.
- Bill gebruik van de trekhaak dien U op de hoogte te zijn van de toelaatbare gewichten zoals aangeduid in uw voertuig documenten.
- Voor aanvraag van de trekhaak moet controleren of de trekhaak is voorbereid voor transport schade.
- Controleer voor het boren van gaten, dat aanwezige beperkingen niet worden beschadigd.
- Op de punten waar de trekhaak aanhangt tegen het voertuig, dienen alle gebruiksverdeelingen te worden verwijderd. Eventueel aanwezige bonuspunten moeten worden verwijderd en tegen het gewicht van het trekende voertuig word verhoogd.
- Let op dat de D-waarde niet wordt overschreden.
- De trekhaak heeft meestal een hoger toelaatbaar trekgewicht, een verticale last dan de maximaal toelaatbare gewichten zoals aangeduid in uw voertuig documenten.
- Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km, gebruik de bouverbindingen die naar de trekhaak zijn aangebracht, te controleren of de bovenverbindingen die na de trekken (volgens opgegeven aantafmomenten) schade kan veroorzaken.
- De afneembare kogel dient op een veilige plaats in de kofferkuip te worden geplaatst om de trekhaak niet te beschadigen.
- De bekabeling van de stekkerdoos (niet bij de trekhaak ingebrengt), dient conform de voertuig specificaties te worden aangesloten.
- Zorg dat de trekhaak bekabeling zodanig is aangelegd dat deze niet langs schurt of kan afklemmen.
- LET OP!** Variante in auto en bumper is mogelijk zonder dat we hieraan weten. Kontrollera därför att urskärmarna med bil och dragkrok.
- Overeenkomst met trekhaak en auto.

De eerste pagina van deze handleiding is het goedkeuringssedex van deze trekhaak.
Dit dient dient dan ook bij uw voertuigpapieren te worden bewaard.

Generel Anvisning:(DK)

- Kontroller at du har det rette anhængertræk til din bil hvis du er usikker kontroller med fabrikken før montering.
- Anhængertrækket er konstrueret og testet i enighed med Europeiske direktiv om den udforelse, der har det er derfor ikke tilladt at ændre på konstruktionerne, og det må monteres på den blimodel, som der er konstrueret til.
- Hvis trækket er monteret med en aft, kugle, må økstra udsky som blokener eller skader læsemaskinen på det aftagelige system ikke benyttes.
- Med hensyn til funktionstydighed og slitage, skal kuglen holdes godt ejtet. (Gælder ikke for stabilisatorkoppeling med friktions materiale). Brug altid frixfixaties.
- Hvis et anhængertræk været utsat for yde pavirkninger, f.eks. en trafikulykke eller anden form for påkørsel, er det ikke længere sikret og bør straks udskiftes.
- Det antørte D-værdi og S-værdi må ikke overskrides.
- D-medorden børgeres på baggrund af bilers tilslutning til lastbils koblingsvægt. Deraf kan væggarantilen for trækket sættes tilsvarende op, hvis bilers tilslutning totalvægt sættes ned. Det er dog ikke tilladt.
- Trækket vil som regel have en større væggaranti og vertikal belastning, der er angivet i bilers papirer.
- Inden montering skal trækket checkes for evt. mangler og transportskader. Kontroller for der bores, at ingen ledninger kan tagse skade.
- På stedet hvor trækket ligger an mod bilen, skal evt. lag fra stofdæmpningsmateriale fjernes. Borespader, og borede huller skal sikres mod korrosion.
- Vær opmærksom på at der ikke kommer vær eller stofdæmpningsmateriale fra baggedelen på bille og maskiner. Dette kan give dårlig friktion i opslagsdelen, hvis det ikke er spændt med korrekt moment. Skade på bille.
- Allt dette er betydeligt bedre end at anvendes under alle omstændigheder skal der anvendes den angivne skrænkelskasse.
- Hvis kugle (af) faldes vækken nummerpladen skal den tages og lægges på et sikker sted hvor den ikke kan forårsage skade ved en eventuell trafikulykke.
- Installationen foretages i henhold til gældende regler.
- OBST!** Varianter i bilformindring kan forekomme uden vores viden. Kontroller derfor at skærebæbelon stemmer med bil og anhængertræk.
- DETTE MONTERINGSVEJLEDNINGEN SKAL VEDLÆGGES BILLENS PAPIER OG FOREREVSES VED SYN HOS SYNSTEDET.**

Generell anvisning:(S)

- Kontrollera att du har rätt dragkrok för din bil om du är osäker kontrollera med dragkroksleverkaren före montering.
- Dragkrok är konstruerad och tillverkad i enlighet med Europeiska direktiv om det här konstruktionset, det är endast monteras på den blimodel det är konstruerad för.
- Produkter som behöver påsävses för att passa betraktar kula som en konstruktionsändring och är ej tillåtet.
- Om den här dragkroken är utrustad med en demonterbar kula får ej extra utrustning som används blockera eller skada läsmekanismen av det demonterbara systemet.
- Med hänsyn till funktionsduglighet och slitage skall kulan hållas väl infettert (gäller inte för stabilisatorkopppling med friktions material). Använd alltid krusdygn för att skydda mot nedströmning.
- Dragkrok blir usikt för tyre påverkan i tex. en trixfixatika eller annan form av påkörning är det ej längre säkert och bör bytas.
- Dragkrok är konstruerad för att inte komma i vägen till höjningen och tillaten släpvagnsgivkt. Därför kan max släpvikt höjas upp om bilens tillätna totalkraft sänkes.
- D-värde beräknas efter bilens tillätna totalkraft och tillaten släpvagnsgivkt. Draget kan fortfarande få tillräcklig friktion i gångorna när det är sänkt i proportion till höjningen.
- Draget har som regel en särskild tilläten släpvagnsgivkt och vertikalt last är bilen i last. Vid användande av draget skall man därfor vara uppmärksam på vilken släpvagnsgivkt och maximal vertikal belastning som är angivet i bilens dokument.
- Öm bilen monteras skall draget kontrolleras så detaljer saknas eller är transportskadade. Kontrollera före borrhning att inga ledningar skadas.
- Det är angivna D-värde och S-värde får ej överträckas.
- D-värdet beräknas efter bilens tillätna totalkraft och tillaten släpvagnsgivkt. Därför kan fortfarande få tillräcklig friktion i gångorna och som resultat fåven innan man tilltar krontaget (momenttag) skafta bilfylltordonet. Detta kan fortfarande få tillräcklig friktion i gångorna och som resultat efterträdes efter ca 1000 milers körning.
- Om kulan (demonterbar) delvis döljs nummerplaten skall den tas av och läggas på ett säkert ställe där den inte kan fortfaraka skador vid en eventuell bilolycka.
- ÖBS! Variationen i bilarnas utformning kan förekomma utan vår visskan. Kontrollera därför att urskärmarna med bil och dragkrok.
- OBST!** Variationen i bilarnas utformning kan förekomma utan vår visskan. Kontrollera därför att urskärmarna med bil och dragkrok.
- Denna monteringsanvisning skall medföra bilens dokument och uppvisas vid besiktning hos Svensk Bilprovning.**
- General instructions:(GB)**
- Make sure that you have got the correct tow bar for your car if in any doubt check with tow bar manufacturer before starting fitting.
- The towbar has been designed and tested according to European regulations for its specific use. It is therefore not permitted to change its construction or fit it to vehicles other than those it is designed for.
- Any product which needs welding to fit on, will be considered a change or construction and is not permitted.
- If this towbar is equipped with a detachable ball, the used accessories may not block or damage the locking of the detachable system.
- For the sake of proper functioning and wear the towing ball must be kept well greased. (Not applicable for stabiliser couplings with friction material) Always use the ball cap in order to protect clothing.
- If the towbar is subjected to impact, for example in a traffic accident or other form of collision, it is no longer safe to use and should be replaced.
- As the intended D and S values may not be exceeded.
- The D value is calculated from the permitted total weight of the vehicle and the permitted towing weight. In other words, the guaranteed towing weight of the towbar has to be proportionately lowered if the total permitted weight of the vehicle is increased, provided that the D value is not exceeded.
- The towbar will normally have a higher weight and vertical guarantee than the vehicle. When using a towbar it is necessary to be aware of the towing weight and maximum vertical loading given in the vehicle's documentation.
- Before fitting the towbar must be checked for any defects or transit damage. Before drilling holes, check that no wires are in the way.
- At points where the towbar is in contact with the vehicle, any soundproofing material must be removed. Drilling swarf must be cleaned away and the drilled holes protected from corrosion.
- Make sure that no under seal or wax from the chassis members gets into the bolt-nut joint. This can cause complete or partial loss of friction in the thread, resulting (even before reaching the specified torque value) in possible damage to the bolt-nut joint.
- All bolts should be tightened after approx. 1000 km. Only the screws and nuts supplied should be used, but in any case screws of the same type must be used. Unless otherwise stated screw class 8.0 is always used.
- If the towng ball or the detectable version (partly) covers the number plate it must always be removed when the trailer is not in use. Store the ball in a safe place where it will not cause additional damage in case of an accident.
- Electric installation must conform to the appropriate regulations. Check carefully that the template is the correct one for your car model and towbar.
- Note: Variations may occur without our knowledge in car models. Check carefully that the template is the correct one for your car model and towbar.
- These fitting instructions must be kept with the vehicle's documentation and produced for the benefit of the Ministry of Transport test.**
- Wichtige Hinweise:(D)**
- Die Anhängervorrichtung ist in der gelieferten Ausführung konstruiert und geliefert. Daher sind konstruktive Änderungen nicht zulässig. Die Anhängervorrichtung darf nur an dem vorgeesehenen Aufbau montiert werden, es handelt sich um ein Fahrzeug auf Rädern, dessen zulässiges Gesamtgewicht die Gewichtsgarantie der Zugvorrichtung nicht überschreitet.
- Die Anhängervorrichtung eignet sich für den Betrieb mit Stabilisator, jedoch nur für Modelle, die die Kupplungskugel integrieren oder auf sie aufgespannt werden. Angeschweißte Stahlteile sind gut eingefettet zu halten, Setzten Sie stets die Schutzkappe auf, um die Kleidung nicht zu verschmutzen. Der Büromesher der Kugel ist regelmässig zu überprüfen. Unter 49 mm ist die Kugel nicht mehr verhinderbar und muss ausgewechselt werden.
- Mit Rücksicht auf Betriebsicherheit unter Verschleiß ist die Kupplungskugel zu überprüfen. Der Büromesher der Kugel ist regelmäßig zu überprüfen. Unter 49 mm ist die Kugel nicht mehr verhindern und muss ausgewechselt werden.
- Die Anhängervorrichtung ist in der Regel mit einer höheren Gewichts- und Vertikalgarantie als das Fahrzeug ausgestattet, um die Anhängerkennzeichnung ist daher darauf zu achten, welche Anhängelast und welche maximale vertikale Belastung in den Fahrzeugpapieren angegeben ist.
- Wird die Anhängervorrichtung älteren Einwirkungen ausgesetzt (z.B. bei einem Verkehrsunfall oder durch Aufgängen), so ist die Sicherheit nicht mehr gewährleistet. In diesem Fall ist die Anhängervorrichtung auswechseln zu lassen.
- Vor dem Einbau sollte die Anhängervorrichtung auf etwaige Schäden hin überprüft werden.
- Der D-Wert errechnet sich aus dem zulässigen Gesamtgewicht des Fahrzeugs und der zulässigen Anhängerlast. Daher erhöht sich die Gewichtsgarantie der Anhängervorrichtung entsprechend, wenn das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs herabgesetzt wird. Der D-Wert darf in keinem Fall übersteigen.
- Die Anhängervorrichtung ist in der Regel mit einer höheren Gewichts- und Vertikalgarantie als das Fahrzeug ausgestattet, um die Anhängerkennzeichnung ist daher darauf zu achten, welche Anhängelast und welche maximale vertikale Belastung in den Fahrzeugpapieren angegeben ist.
- Vor dem Einbau sollte die Anhängervorrichtung auf etwaige Schäden hin überprüft werden.
- Alle Schrauben sind nach etwa 1000 km Fahrt nachzutunellen. Es sollten nur die mitgelieferten Schrauben und Muttern benutzt werden, in jedem Fall ist diese angegebene Schraubenzulassung einzuhalten.
- Wenn der Kugel des anbringbaren Systems die Nummernplatte deckt, muß er eingetragen werden, wenn er mit Anhänger nicht in Betrieb steht.
- Überprüfung ob die Schraube für das ausschneiden mit dem Auto und der Anhängervorrichtung übereinstimmt.
- Die elektrische Installation ist nach geltenden Vorschriften auszuführen.

Informazioni generali per il montaggio: (I)

- Controllate prima di tutto di avere il ganicio giusto per la vostra auto, se ne siete incerti, controllate con il costruttore prima di montarlo.
- Il ganicio o costruito, collaudato e approvato secondo le direttive Europee. E' pertanto vietato il manomettere o cambiare la costruzione che puo solamente saltarsi sul tipo di auto per cui e' stato costruito.
- L'adattamento tramite saldatura di pezzi metallici, e' considerato un cambiamento di costruzione e pertanto proibito.
- Se il ganicio tiene la sfera demontabile, i prodotti supplementari usati non devono bloccare o rovinare il meccanismo di chiusura del sistema demontabile.
- In considerazione della funzionalita e uso si consiglia di tenere la sfera ben unita (non vale per agganci stabilizzatori di frizione) Usare sempre copertura sfera.
- Se il ganicio e stato sottoposto a collisione in seguito a incidente, non e' piu' da ritenersi sicuro e pertanto va' sostituito.
- I valori D e S non possono essere ignorati o superati.
- Nel posto dove il ganicio sarà a diretto contatto con il veicolo, togliere il materiale isolante, bucare nella dimensione indicata, togliere i truccoli metallici e cospargere con antiruggine e i toni ottenuti. Accertarsi che non ci sia materiale nelle fletture di dadi e bulloni che potrebbero causare il mal funzionamento e la erata giusta tiratura.
- Dopo i primi 1000 Km, si consiglia di restringere tutti i dadi e bulloni - Si consiglia inoltre di usare solamente i dadi e bulloni che accompagnano il pacchetto di montaggio e di mantenerne la classe indicata.
- Se la sfera (demontabile) nasconde in parte la targa dell'auto, meglio toglierla e riporta in luogo sicuro.
- Eventuali installazioni elettriche vario fatto secondo regole specifiche.
- OBS! Possono esistere eventuali variazioni su determinati veicoli di cui non ne abbiamo conoscenza. Si prega di controllare la sagoma campione.



Dispositivo di traino tipo: **44.0142**
Per autoveicolo: **Kia Magentis (GE) 2/2006-**
Tipo funzionale: **GE S???????**

Classe e tipo di attacco: **F**

Omologazione:

8494/20**3277**00**

943 KN

75 KG

Vedere D.

Carico verticale max. S:

Massa rimorchiabile:

Vedere carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

D = (T x C) / (T + C) x 0,00981 =KN

where: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

La sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di Traino tipo..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

Sul veicolo.....

targato

..... li

timbro e firma

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito: D = (T x C) / (T + C) x 0,00981 =KN where: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)	
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: La sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di Traino tipo..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice	
Sul veicolo.....	
targato	
..... li	
timbro e firma	

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TEMPLATE

44.0142 Kia Magentis 2006-

